

Návod k použití

Bruska mokrosuchá BT-WD 150/200 Einhell

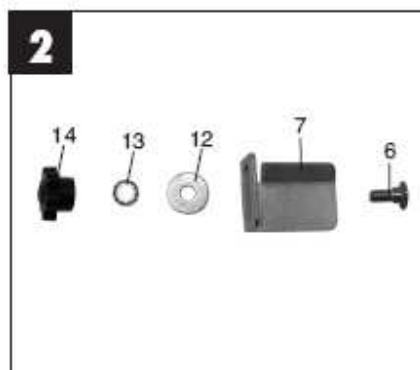
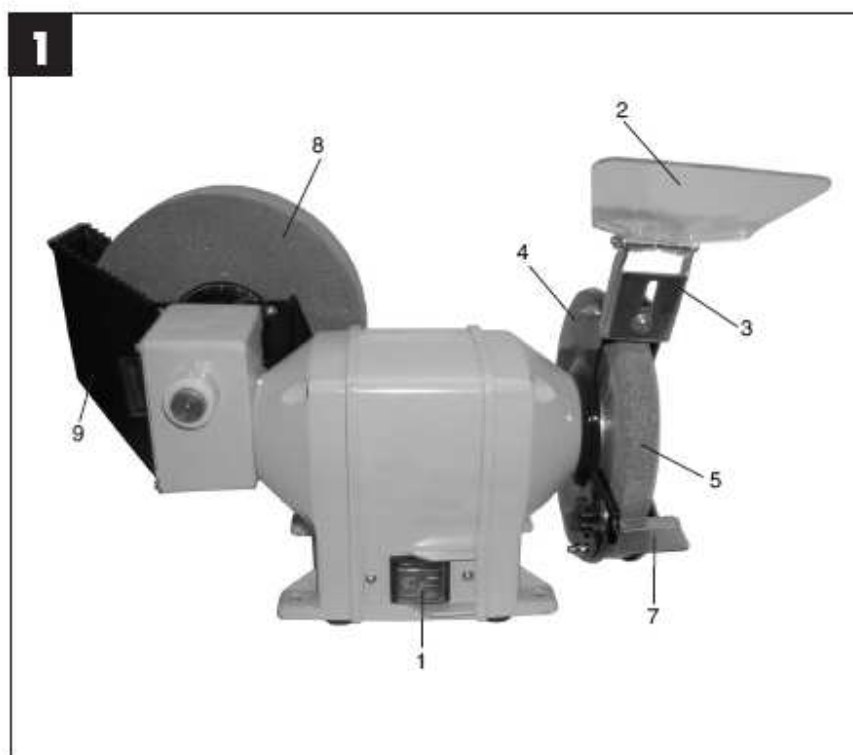
Obj.č.: 44.172.15 I.-Nr.: 01017

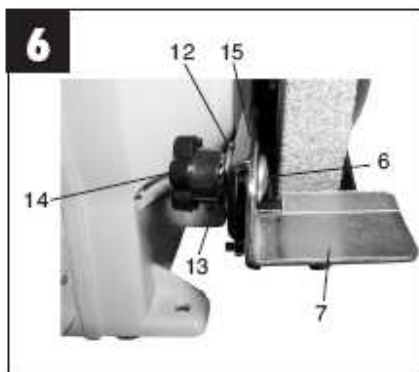
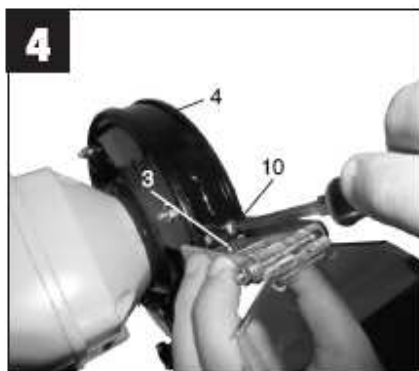


Art.-Nr.: 44.172.15

I.-Nr.: 01017

**BT-WD
150/200**





Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu

Bezpečná práce bez úrazu je s nářadím zajištěna pouze tehdy, když si přečtete celé bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete se jimi řídit.

POZOR! Při používání elektronářadí je třeba na ochranu před úderem elektrickým proudem, úrazem a požárem dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy.

Před použitím elektronářadí si všechny tyto pokyny přečtete a dobře uschovejte.

- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem. Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, topnými tělesy, sporáky, chladničkami).
- Jiné osoby držte mimo pracoviště. Jiné osoby – především děti – nenechávejte, aby se dotýkaly elektronářadí nebo prodlužovacího kabelu. Jiné osoby držte mimo své pracoviště.
- Elektronářadí, které nepoužíváte, uložte na bezpečném místě. Nepoužívané nářadí je třeba uložit na suchém, vysoko uloženém či uzamčeném místě.
- Své elektronářadí nepřetěžujte. Pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- Používejte správné elektronářadí. Pro náročné práce nepoužívejte stroje s nízkým výkonem. Elektronářadí nepoužívejte pro takové účely, pro které není určeno. Ruční kotoučovou pilu nepoužívejte například k řezání větví stromů nebo polen.
- Při práci venku se doporučuje nosit gumové rukavice a neklouzavou obuv.
- Při prašných pracích používejte navíc dýchací masku.
- Dodržujte pokyny pro výměnu nástroje.
- Prodlužovací kabely pravidelně kontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.
- Nenechávejte zastrčené žádné seřizovací klíče.

Před zapnutím elektronářadí zkontrolujte, zda jsou seřizovací klíče odstraněny.

- Prodlužovací kabel pro venkovní použití. Venku používejte jen prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.
- Buďte pozorní. Dbejte na to, co děláte. K práci přistupujte rozvážně. Elektronářadí nepoužívejte, jste-li nesoustředění.
- Elektronářadí nepoužívejte nikdy bez zástrčky RCD, které je součástí dodávky
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku. Pracujte jen s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené díly musí ihned vyměnit elektrikář.
- Před každou prací na stroji, před každou výměnou nástroje a pokud se přístroj nepoužívá, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Aby se předešlo poškození napájecího kabelu, napájecí kabel ved'te od stroje vždy dozadu.
- Nářadí uschovejte na bezpečném a pro děti nepřístupném místě.

Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány.

- Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45835 část 21, NFS 91-031 (84/597/EWG).
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a v blízkosti hořlavých kapalin.
- Ochraňujte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami.
- Udržujte své pracovní prostředí v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje od výrobce nářadí.
- Při broušení, kartáčování a dělení noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu.
- Překontrolujte, jestli je na kotouči udaný počet otáček stejný nebo větší než dimenzovaný počet otáček brusky.
- Ujistěte se, jestli se rozměry kotouče hodí k brusce.
- Brusné kotouče musí být pečlivě uloženy a musí s nimi být podle údajů výrobce pečlivě zacházeno.
- Před použitím kotouč překontrolujte; nepoužívat nalomené, prasklé nebo jinak poškozené kotouče.
- Ujistěte se, zda je brusné nářadí připevněno podle pokynů výrobce.
- Postarejte se o to, aby byly používány mezivrstvy pokud jsou s brusným prostředkem poskytnuty k dispozici nebo požadovány.
- Postarejte se o to, aby byl brusný materiál před použitím správně přidělán a upevněn. Nářadí nechte běžet v bezpečné poloze 5 minut naprázdno. Ihned zastavít, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo jsou zjištěny jiné nedostatky. Pokud dojde k tomuto stavu, překontrolujte stroj, aby byla zjištěna příčina.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívat bez ochranného krytu, který je společně dodáván.
- Nepoužívejte oddělené redukční vložky nebo adaptéry k přizpůsobení brusných kotoučů s velkým otvorem.
- Postarejte se o to, aby jiskry vzniklé při použití nepředstavovaly žádné nebezpečí, např. nezasáhly osoby nebo nezapálily hořlavé látky.
- Používejte vždy ochranné brýle a ochranu sluchu; používejte i jiné ochranné vybavení osob jako

rukavice, zástěru a přilbu, pokud je to nutné.

- Obrobek je při broušení horký.

Pozor! Nebezpečí popálení!

Nechte obrobek ochladit. Materiál se může během broušení vyhřát, proto při delších pracích obrobek občas ochlaďte.

- Nepoužívejte žádné chladicí prostředky nebo podobně.

Bruska na broušení zamokra - zasucha je kombinovaný přístroj pro hrubé a jemné broušení kovů, plastů a jiných materiálů za použití odpovídajících brusných kotoučů.

Stroj smí být použit pouze podle účelu svého určení! I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika.

- Dotknutí se brusného kotouče v nezakryté oblasti.
- Vymrštění částí z poškozených brusných kotoučů.
- Vymrštění obrobků a částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

1. Před uvedením brusky do provozu je třeba brusná tělesa podrobit zvukové zkoušce (bezvadná brusná tělesa mají při lehkém uhození - plastové kladívko - jasný zvuk). Toto platí také, pokud jsou upnuta nová brusná tělesa (škody při přepravě). Stroj musí být bezpodmínečně podroben zkušebnímu chodu bez zatížení minimálně po dobu 5 minut. Přitom je třeba oblast nebezpečí opustit.

2. Smí být používána pouze brusná tělesa, která nesou údaje o výrobci, druhu pojiva, rozměrech a přípustném počtu otáček.

3. Brusná tělesa je třeba skladovat na suchém místě při pokud možno konstantní teplotě.

4. K upnutí brusných těles smí být používány pouze společně dodané upínací příruby.

5. K upnutí brusných těles smí být používány pouze stejně velké a stejně formované upínací příruby. Mezivrstvy mezi upínací přírubou a brusným tělesem musí být z elastických materiálů např. guma, měkký karton atd.

6. Upínací otvor brusných těles nesmí být dodatečně vyvrtán.

7. Podpěry obrobků a horní nastavitelné ochranné kryty je třeba nastavit tak těsně k brusným tělesům, jak jen to je možné (vzdálenost max. 3 mm).

8. Brusná tělesa nesmí být provozována bez ochranných zařízení. Přitom nesmí být následující vzdálenosti překročeny:

- podpěra obrobku/brusný kotouč: max. 2 mm

- ochranný kryt/brusný kotouč: max. 2 mm

9. Před použitím dvoukotoučové brusky musí být namontovány ochranná úchytky, podpěra obrobku a ochrana zraku.

10. Při výměně brusného kotouče musí být nejdříve vytažena síťová zástrčka.

11. Max. obvodová rychlost kotouče pro suché broušení činí: BNTS 150 = 23,16 m/s

Výpočet:

$$\text{obvodová rychlost} \quad m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = průměr brusného kotouče v mm

n = počet otáček motoru za minutu

příklad:
$$\frac{m/s = 150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000} = 23,16 \text{ m/s}$$

12. Max. obvodová rychlost brusného kotouče pro broušení zamokra čini: BNTS 150 = 1,37 m/s
Výpočet:

obvodová rychlost
$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = průměr brusného kotouče v mm
n = počet otáček motoru za minutu

příklad:
$$m/s = \frac{200 \times 3,14 \times 131}{60 \times 1000} = 1,37 \text{ m/s}$$

13. Max. přípustná teplota krytu motoru: 80°C

14. Naplňte černou nádrž na vodu jemného brusného kotouče až po osu hřídele vodou.

15. Před začátkem práce přišroubujte brusku pomocí 4 upevňovacích otvorů v základní desce na pracovní stůl apod.

16. Nastavení protijiskrové ochrany provádějte periodicky, aby bylo opotřebování kotouče symetrické, přičemž je třeba vzdálenost mezi protijiskrovou ochranou a kotoučem udržovat tak malou, jak jen to je možné a v žádném případě ne větší, než 2

17. Jakmile nemůže být dodržena vzdálenost protijiskrové ochrany (3) a opěrné plochy obrobků (7) max. 2 mm od kotouče, musí být nejpozději nyní brusný kotouč vyměněn.

18. Používejte jen takové brusné kotouče doporučené výrobcem, které mají napsanou rychlost otáčení, která je stejná nebo větší než rychlost uvedená na typovém štítku elektronáradí.



Nosit ochranné rukavice



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranu sluchu

1. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Za-/vypínač
2. Ochranná skleněná clona
3. Protijiskrová ochrana
4. Ochranný kryt
5. Brusný kotouč
6. Upevňovací šroub podpěry obrobku
7. Podpěra obrobku
8. Brusný kotouč pro broušení zamokra
9. Nádrž na vodu
10. Upevňovací šrouby zařízení na odvod jisker
11. Kalibrační šroub zařízení na odvod jisker
12. Podložka
13. Zubatá podložka
14. Aretační knoflík opěry obrobku
15. Držák opěry obrobku

2. Objem dodávky

- Bruska pro broušení zamokra/zasucha
- Opěra obrobku (7)
- Zařízení na odvod jisker (3)

3. Použití v souladu s určením

Bruska pro broušení zamokra - zasucha je vybavena kotoučem na broušení zasucha a kotoučem na broušení zamokra. Dbejte prosím toho, že se hrubé broušení provádí zásadně kotoučem na broušení zasucha. Jemný výbrus provádějte kotoučem na broušení zamokra, přičemž přiložení obrobku lehkým tlakem stačí. Bruska pro broušení zamokra - zasucha byla vyvinuta pro opracovávání a ostření nožů, nůžek, dlát a pro nástroje s ostřími.

Dbejte prosím, že naše přístroje nebyly v souladu s určením zkonstruovány pro řemeslné a průmyslové použití.

Záruku neposkytujeme tehdy, pokud se přístroj používá při řemeslných, průmyslových a podobných činnostech.

4. Technické údaje

Výkon motoru: 250 W S2 30 min

Otáčky motoru: 2950 min⁻¹

Typ ochrany: IP23

Trojfázový motor: 230 V ~ 50 Hz

Rozměr kotouče pro broušení zasucha: Ø 150 x 20 x Ø 12,7 mm

Rozměr kotouče pro broušení zamokra: Ø 200 x 40 x Ø 20 mm

Max. otáčky max. kotouče pro broušení zasucha: 2950 min⁻¹

Max. otáčky max. kotouče pro broušení zamokra: 131 min⁻¹

Max. rychlost kotouče pro broušení zasucha: 23,16 m/s

Max. rychlost kotouče pro broušení zamokra: 1,37 m/s

Hmotnost: 9,4 kg

- Doba zapnutí:

Doba zapnutí S2 30 min (krátkodobý provoz) vypovídá o tom, že motor smí být dlouhodobě zatížen jmenovitým výkonem (250 W) jen po dobu uvedenou na údajovém štítku (30 min).

V opačném případě by se mohl nepřípustně zahřívat.

Během přestávky motor opět vychladne na svou výchozí teplotu.

Hlučnost

Hluk stroje se měří podle DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201.

Hluk na pracovišti může překročit 85 db (A). V tomto případě musí obsluha nosit chrániče uší!

Volnoběh

Hladina akustického tlaku LpA 81,5 dB

Hladina akustického výkonu LWA 94,5 dB

5. Montáž

5.1 Montáž zařízení na odvod jisker (obrázek 1/3/4/5)

- Zařízení na odvod jisker (3) namontujte pomocí šroubů (10) k ochrannému krytu (4), viz obrázek 4.

- Zařízení na odvod jisker (3) seřídíte pomocí kalibračního šroubu (11) tak, aby vzdálenost mezi kotoučem pro broušení nasucho (5) a zařízením na odvod jisker (3) byla co možná nejmenší a v žádném případě větší než 2 mm.
- Zařízení na odvod jisker (3) seřizujete periodicky tak, aby se vyrovnalo opotřebení kotouče.

5.2 Montáž opěry obrobku (obrázek 2/6)

Opěru obrobku (7) namontujte pomocí upevňovacího šroubu opěry obrobku (6), podložky (12), zubaté podložky (13) a aretačního knoflíku opěry obrobku (14) k držáku opěry obrobku (15), viz obrázek 6.

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí bezpečně stát, tzn. být přišroubován k pracovnímu stolu aj.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusné kotouče se musí volně točit.
- Před zapojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji o síti.

7. Zástrčka RCD (obr. 7)

Zástrčku RCD (16) zapojte do sítě. Stiskněte tlačítko Reset (17). Kontrolka (18) začne svítit. Funkci zástrčky RCD zkontrolujte stisknutím tlačítka Test (19). Při bezvadné funkci zhasne kontrolka (18) a kontakt k elektrické síti se přeruší. Zástrčka RCD se aktivuje při chybovém proudu 30 mA. Je-li zástrčka RCD vadná, musí ji vyměnit elektrikář.

K opětovnému uvedení stroje do provozu stiskněte opět tlačítko Reset (17).

8. Údržba

- Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Prach a nečistoty ze stroje pravidelně odstraňovat. Čištění nejlépe provádět jemným kartáčkem nebo hadrem.
- K čištění plastu nepoužívejte žíravé prostředky.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu



Technické změny vyhrazeny



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivin ja normien mukaista yhdenmukaistusta tuotteelle
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 заявляє о соответствіи товара следующим директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
 a következő konformitást jelenti ki a termék-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
 deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópuþandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Nass-Trockenschleifer BT-WD 150/200

- | | |
|--|---|
| ☒ 98/37/EG | ☐ 87/404/EWG |
| ☒ 2006/95/EG | ☐ R&TTED 1999/5/EG |
| ☐ 97/23/EG | ☐ 2000/14/EG: |
| ☒ 89/336/EWG_93/68/EEC | ☐ 95/54/EG: |
| ☐ 90/396/EWG | ☐ 97/68/EG: |
| ☐ 89/686/EWG | |

EN 61029-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.03.2007

Welcheltgärtner
General-Manager

Baumstark
Product-Management

Art.-Nr.: 44.172.15 L.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 4417215-27-4155050-07

PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento záruční list je nedílnou součástí prodávaného výrobku - jeho případná ztráta bude důvodem neuznání opravy zboží jako garanční (tj. bezplatné v záruční lhůtě)!

Společnost Einhell-UNICORE s.r.o., výhradní dovozce značky EINHELL do ČR, poskytuje na sebou dodávané zboží záruku v délce trvání 24 měsíců od okamžiku koupě.

Výrobce v osobě dovozce poskytuje ve shodě s příslušnými zákony záruku pouze na přesně vymezený typ vad zboží, zejména vady materiálu, výrobní vady nebo závady vzniklé v důsledku těchto vad.

Záruční servis se nevztahuje na případy :

- opotřebení funkčních částí výrobků v důsledku jejich používání,
- prokazatelně neodborného používání zboží (v rozporu s návodem k obsluze),
- svévolně provedených úprav strojů (neautorizovaných zásahů do jejich konstrukce),
- mechanických poškození, vzniklých v důsledku neopatrné manipulace,
- provozování strojů v nevhodných klimatických podmínkách nebo prostředí,
- běžné údržby zboží (promazání, čištění, výměny uhlíků, seřízení apod.).

Servisní středisko EINHELL pro Čechy a Moravu:

EINHELL SERVIS CENTRUM

Einhell-UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary

Informace zákazníkům:

Václav Vaněk	353 440 216	servis@einhell.cz
	358 607 228	přímé faxové číslo
Petr Dvořáček	353 440 215	petr.dvoracek@einhell.cz

NON STOP info linka: 776 555 333

Servisní technici: Martin Čáslava, Vladimír Novotný, Alexandr Bárta, Oldřich Štěch, Daniel Mesarč

Reklamací zboží lze uplatnit v místě jeho koupě, případně přímým odesláním na adresu servisu (na vlastní náklady).

Zboží, odeslané k reklamaci, musí být vždy náležitě zaopatřeno tak, aby se zamezilo vzniku dalších, zejména mechanických poškození. Pokud již originální obal není k dispozici, zboží je nutno balit do vhodného náhradního obalu a v závislosti na jeho rozměrech volné prostory vyplnit materiálem s tlumicími účinky. Zákazník, který uplatňuje reklamací bez obalu nebo zboží zabalí nedostatečně, nese riziko možné škody sám. Nezáruční závady, zejména mechanická poškození typu ulomení, prasknutí apod. nebudou uznány za záruční a jsme je schopni odstranit pouze v rámci závazně vyžádané placené opravy.

Dovozce si vyhrazuje zákonem stanovených 30 dnů k posouzení reklamace. Záruční lhůta se v duchu příslušných předpisů automaticky prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem po jeho zpětné vrácení.

Povinností prodávajícího je seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, zboží předvést a řádně vyplnit tento záruční list.

V souladu s vyhláškou 352/2005 byl za výrobek uhrazen poplatek související s jeho likvidací. Naši společnost zastupuje společnost ELEKTROWIN a.s., s kterou máme uzavřenu smlouvu na likvidaci starých elektrozařízení. Použitý výrobek je proto možné bezplatně odevzdat na recyklační sběrná místa, označená logem ELEKTROWIN.